

Desinfetantes e soluções de limpeza para sistemas de ultrassom e transdutores

Conteúdo

1	Leia isto primeiro.....	5
	Comentários do cliente	8
	Atendimento ao cliente	8
	Convenções das informações de usuário.....	8
2	Segurança.....	11
	Advertências e cuidados	11
	Exposição a glutaraldeído	14
3	Desinfetantes e soluções de limpeza.....	17
	Desinfetantes e limpadores para superfícies do sistema.....	17
	Diretrizes para reprocessadores automatizados (ARs)	20
	Diretrizes sobre desinfetantes de transdutor TEE automatizado e desinfetantes limpadores.....	23
	Desinfetantes e soluções de limpeza para transdutores	26
	Compatibilidade do desinfetante por nome do transdutor.....	27
	Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante	33
	Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis.....	37

1 Leia isto primeiro

As informações de usuário de seu produto Philips descrevem a configuração mais extensa do produto, com o número máximo de opções e acessórios. Algumas funções descritas podem não estar disponíveis na configuração de seu produto.

Os transdutores estão disponíveis apenas em países ou regiões onde estiverem aprovados. Para informações específicas de sua região, entre em contato com o representante local da Philips.

Este manual relaciona os desinfetantes e as soluções de limpeza que são compatíveis com seus sistemas de ultrassom e transdutores da Philips.

As informações neste manual se aplicam aos seguintes sistemas de ultrassom:

- 5000 Compact series
- Série Affiniti
- Série ClearVue
- CX30
- CX50
- Série EPIQ
- HD5
- HD6
- HD7
- Série HD11
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (distribuído por B. Braun)

Para obter informações sobre sistemas de ultrassom ou transdutores Philips que não são mencionados especificamente neste documento, consulte a documentação do usuário do sistema, que contém informações específicas sobre seu sistema e seus transdutores.

Siga sempre as instruções do fabricante ao usar desinfetantes e soluções de limpeza.

Por causa do grande número de produtos de limpeza e de desinfecção disponíveis, é impossível ter uma lista completa e definitiva. Se não tiver certeza se um produto em particular é adequado, entre em contato com o representante da Philips para obter assistência.

Para obter instruções sobre limpeza e desinfecção de sistemas de ultrassom e transdutores, consulte *Cuidados e limpeza de sistemas de ultrassom e transdutores* (disponível com a documentação do sistema) ou o site "Cuidados e limpeza do ultrassom da Philips":

www.philips.com/transducercare

Para obter uma lista dos transdutores compatíveis com o sistema, consulte o *Manual do usuário* e a *Atualização das informações do usuário* (se aplicável) do seu sistema, que contém informações específicas para seu sistema e transdutores.

Para obter mais informações:

- Na América do Norte, ligue para a Philips pelo número 800-722-9377.
- Fora da América do Norte, entre em contato com o representante Philips local.
- Acesse o site "Cuidados e limpeza do ultrassom da Philips":

www.philips.com/transducercare

Este documento ou mídia digital e as respectivas informações nele contidas são de propriedade da Philips e constituem sua informação confidencial, não podendo ser ele reproduzido, copiado total ou parcialmente, adaptado, modificado, revelado a terceiros ou divulgado sem a autorização prévia expressa do departamento jurídico da Philips. Este documento ou mídia digital destina-se à utilização por parte dos clientes e está licenciado(a) a eles como parte de sua compra de equipamento Philips ou para atender às obrigações regulamentares, conforme exigência da FDA no regulamento 21 CFR 1020.30 (e quaisquer emendas feitas a ele), e outros requisitos regulamentares locais. É absolutamente proibido o uso deste documento por pessoas não autorizadas.

A Philips fornece este documento sem nenhuma garantia de qualquer tipo, quer expressa, quer implícita, incluindo, entre outras, as garantias implícitas de comercialização e adequação para um fim em particular.

A Philips tomou as medidas adequadas no sentido de garantir a precisão deste documento. Todavia, a Philips não assume qualquer responsabilidade por erros ou omissões e reserva-se o direito de efetuar alterações a quaisquer produtos sem aviso prévio com o objetivo de melhorar a confiabilidade, o funcionamento ou o modelo. A Philips pode introduzir, a qualquer momento, melhorias ou alterações nos produtos ou programas descritos no presente documento.

A Philips não estabelece nenhuma representação ou garantia em relação ao usuário ou a qualquer outro terceiro no que se refere à adequação deste documento a qualquer finalidade em especial ou à sua adequação para a produção de um determinado resultado. O direito do usuário de recobrar danos causados por falha ou negligência por parte da Philips deverá estar limitado ao valor pago por ele à Philips segundo este documento. Sob nenhuma circunstância a Philips deverá ser responsabilizada por danos especiais, colaterais, acidentais, diretos, indiretos ou decorrentes, além de perdas, custos, cobranças, processos ou reivindicações de perda de lucros, dados, taxas ou despesas de qualquer natureza ou tipo.

A cópia não autorizada deste documento pode diminuir a capacidade da Philips de fornecer informações precisas e atualizadas para os usuários, além de violar os direitos autorais.

"Affiniti," "Affiniti CVx," "EPIQ," "EPIQ CVx," "EPIQ CVxi," "iE33," "iU22," "Lumify," "Sparq" e "xMATRIX" são marcas registradas da Koninklijke Philips N.V.

"Xperius" é uma marca comercial de propriedade conjunta da Koninklijke Philips N.V. e da B. Braun Melsungen AG.

Os nomes dos produtos não pertencentes à Philips podem ser marcas comerciais dos respectivos proprietários.

Comentários do cliente

Caso tenha alguma dúvida sobre as informações de usuário, ou caso detecte erro nas informações de usuário, nos EUA ligue para a Philips no telefone 800-722-9377. Fora dos EUA, ligue para o representante local. Você também pode enviar um e-mail para o seguinte endereço:

techcomm.ultrasound@philips.com

Atendimento ao cliente

Os representantes do Atendimento ao cliente estão disponíveis para fornecer respostas, manutenção e serviços. Para obter assistência, entre em contato com o representante local da Philips. Você também pode entrar em contato com um dos seguintes escritórios que o encaminhará a um representante ou visitar a seção "Entre em contato conosco":

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound LLC
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA
800-722-9377

O portal de atendimento ao cliente da Philips oferece uma plataforma online que ajuda você a gerenciar seus produtos e serviços Philips em todas as modalidades:

<https://www.philips.com/customer-services-portal>

Convenções das informações de usuário

As informações de seu produto utilizam as seguintes convenções tipográficas para ajudá-lo a encontrar e entender as informações:

- Todos os procedimentos são numerados e todos os subprocedimentos são identificados com letras. As etapas devem ser concluídas na sequência em que são apresentadas.

- As listas com marcadores indicam informações gerais sobre determinada função ou procedimento. Elas não implicam um procedimento sequencial.
- O lado esquerdo do sistema fica à sua esquerda quando o sistema está voltado para você. A parte da frente do sistema é a parte mais próxima de você durante a operação.
- Os transdutores e as sondas do tipo caneta são denominados transdutores, a menos que a distinção seja importante para o significado do texto.

As informações que são essenciais para uma utilização segura e eficaz do produto surgem ao longo das informações para o usuário, da seguinte forma:



AVISO

Os avisos destacam as informações que são vitais para a segurança do usuário, do operador e do paciente.



CUIDADO

Os cuidados destacam o que pode danificar o produto, anulando a garantia ou o contrato de assistência técnica ou o que pode causar perda de dados do paciente ou do sistema.

NOTA

As notas chamam a atenção para informações importantes que ajudam a operar o produto com mais eficácia.

2 Segurança

Leia as informações incluídas nesta seção para garantir a segurança de todas as pessoas que operam e que realizam a manutenção do equipamento de ultrassom, de todos os pacientes que participam de exames, e para garantir a qualidade do sistema e seus acessórios.

Advertências e cuidados

Para ter segurança máxima ao usar os limpadores e desinfetantes, observe as seguintes advertências e cuidados:



AVISO

Nem todos os desinfetantes são eficientes contra todos os tipos de contaminação. Assegure-se de que o tipo de desinfetante seja apropriado para o sistema ou transdutor especificado e de que a concentração da solução e a duração do contato sejam apropriados para o uso clínico pretendido.



AVISO

Os desinfetantes são recomendados por sua compatibilidade química com os materiais do produto, não por sua eficácia biológica. Para obter informações quanto à eficácia biológica de um desinfetante, consulte as diretrizes e recomendações do fabricante, a FDA (Agência de Alimentos e Medicamentos dos EUA) e os CDCs (Centros de Controle de Doenças dos EUA).



AVISO

Ao utilizar uma solução pronta, verifique a data de validade.

**AVISO**

O nível de desinfecção exigido para um dispositivo é determinado pelo tipo de tecido com que terá contato durante a utilização e pelo tipo de transdutor usado. Certifique-se de que o tipo de desinfetante seja apropriado para o tipo e a aplicação do transdutor. Para obter informações sobre os níveis de requisitos de desinfecção, consulte *Cuidado e limpeza de sistemas de ultrassom e transdutores*. Além disso, consulte as instruções dos rótulos dos desinfetantes e as recomendações da Association for Professionals in Infection Control (Associação para Profissionais em Controle de Infecções dos EUA), o FDA (Agência de Alimentos e Medicamentos dos EUA), as Declarações Oficiais da AIUM (American Institute of Ultrasound in Medicine): "Guidelines for Cleaning and Preparing External- and Internal-Use Ultrasound Transducers and Equipment Between Patients as well as Safe Handling and Use of Ultrasound Coupling Gel" e os CDCs (Centros de Controle de Doenças dos EUA).

**AVISO**

Siga as recomendações do fabricante do limpador ou desinfetante.

**AVISO**

Use sempre óculos de proteção e luvas ao limpar, desinfetar ou esterilizar qualquer equipamento.

**CUIDADO**

O uso de desinfetantes não recomendados, uso de concentrações incorretas de solução ou a imersão de um transdutor em maior profundidade ou por um período mais prolongado do que o recomendado pode danificar ou descolorir o transdutor e anulará a garantia do dispositivo.

**CUIDADO**

O uso de álcool isopropílico (álcool de limpeza), álcool etílico desnaturado e de produtos que contêm álcool em todos os transdutores é limitado. Em transdutores com conectores USB, as únicas partes que podem ser limpas com álcool são o compartimento e as lentes do transdutor (janela acústica). Em transdutores não TEE, as únicas partes que podem ser limpas com álcool são o compartimento do conector e o compartimento e as lentes do transdutor. Em transdutores TEE, as únicas partes que podem ser limpas com álcool são o compartimento do conector e o compartimento de controle. Verifique se a solução tem somente 91% ou menos de álcool isopropílico ou 85% ou menos de álcool etílico desnaturado. Não limpe nenhuma outra parte do transdutor com álcool (incluindo cabos, conectores USB ou aliviadores de tensão), pois isso pode danificar essas partes do transdutor. Esse dano não é coberto pela garantia nem pelo contrato de serviço.

**CUIDADO**

Alguns produtos de limpeza e desinfetantes poderão causar descoloração, se o desinfetante e o gel residuais não forem totalmente removidos entre cada utilização. Sempre remova o gel completamente antes de usar limpadores e desinfetantes. Se necessário, quando for compatível para uso, álcool isopropílico 70% poderá ser usado para remover o acúmulo de resíduos nos componentes do sistema. Se necessário, quando for compatível para uso, soluções de 91% ou menos de álcool isopropílico ou soluções de 85% ou menos de álcool etílico desnaturado podem ser usadas para remover o acúmulo de resíduos em alguns componentes do transdutor.

**CUIDADO**

Não aplique filmes adesivos, como Tegaderm, à lente do transdutor. A aplicação de tais filmes pode danificar a lente.

**CUIDADO**

Nas telas de monitor, não use limpadores para vidros, spray Dispatch ou produtos que contêm alvejante. O uso repetido desses limpadores ou produtos pode danificar a superfície da tela do monitor. Limpe imediatamente os desinfetantes ou limpadores aprovados para evitar acúmulo de resíduos. Use limpadores feitos especificamente para LCDs ou OLEDs.

**CUIDADO**

Na tela de toque, não use spray Dispatch ou produtos que contêm alvejante ou álcool. O uso repetido desses limpadores ou produtos pode danificar a superfície da tela de toque. Limpe imediatamente os desinfetantes ou limpadores aprovados para evitar acúmulo de resíduos.

**CUIDADO**

O uso da capa protetora de pinos do conector para transdutores TEE é obrigatório durante todos os processos de descontaminação. Para usar o transdutor para varredura, remova a capa do conector. Sempre mantenha a capa presa no cabo do transdutor pelo cordão de segurança.

**CUIDADO**

Ao imergir um transdutor em líquido, sempre garanta que não haja bolhas de ar visíveis no transdutor. As bolhas de ar impedem o contato total entre a solução e o transdutor, e podem prejudicar os processos de limpeza, desinfecção e esterilização.

Exposição a glutaraldeído

A OSHA (Occupational Safety and Health Administration) dos EUA emitiu um regulamento que trata dos níveis aceitáveis de exposição a glutaraldeído no ambiente de trabalho. A Philips não vende desinfetantes à base de glutaraldeído com seus produtos.

Para reduzir a presença de vapores de glutaraldeído no ar, utilize um dispositivo de limpeza coberto ou ventilado. Esses sistemas encontram-se disponíveis comercialmente. As informações mais recentes sobre produtos de desinfecção e transdutores da Philips podem ser encontradas no site "Cuidados e limpeza do ultrassom da Philips":
www.philips.com/transducercare

3 Desinfetantes e soluções de limpeza

Os tópicos a seguir relacionam os desinfetantes e as soluções de limpeza são compatíveis com seu sistema de ultrassom e transdutores da Philips.

Desinfetantes e limpadores para superfícies do sistema

Sistemas Lumify

É sua responsabilidade limpar e desinfetar de forma apropriada seu dispositivo de acordo com as instruções do fabricante do dispositivo e das políticas da instituição para limpeza e desinfecção de dispositivos médicos.

Para obter informações sobre a limpeza dos componentes do Lumify da Philips, consulte a documentação do usuário do Lumify.



AVISO

Se o dispositivo móvel compatível com Lumify for contaminado internamente com fluidos corporais que contêm patógenos, você deverá notificar o representante de serviço da Philips imediatamente. Os componentes internos do dispositivo não podem ser desinfetados. Nesse caso, o dispositivo deve ser descartado como material de risco biológico, de acordo com as leis locais ou federais.

Todos os sistemas exceto o Lumify

A compatibilidade de desinfetantes e limpadores depende do item no qual eles são usados. Os produtos na tabela a seguir são compatíveis com as superfícies desses sistemas:

- Cabos de tronco, condutores e eletrodos de ECG
- Superfícies externas pintadas e plásticas do sistema e do carrinho
- Painel de controle do sistema

- Telas do monitor e telas de toque
- Controladores de cabos com presilhas do transdutor

Soluções de limpeza para todas as superfícies	Soluções de limpeza para telas do monitor e telas de toque	Desinfetantes para superfícies do sistema e telas de toque
Solução de sabão neutro ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Solução de sabão neutro¹ • Limpadores para LCDs ou OLEDs • Água purificada 	<ul style="list-style-type: none"> • Solução de 70% de álcool isopropílico (IPA) (não aprovado para telas de toque) • Opti-Cide3 (à base de QUAT/IPA) • Oxivir Tb (à base de peróxido de hidrogênio acelerado) • Somente spray Protex ou panos compatíveis com: <ul style="list-style-type: none"> – Sistemas da Série Compact 5000 – Sistemas da série Affiniti – Sistemas da série EPIQ – Sistema Xperius • Sani-Cloth HB (à base de QUAT) • Sani-Cloth Plus (à base de QUAT/IPA) • PI-Spray II (à base de QUAT)

1. Soluções de sabão neutro não contêm ingredientes abrasivos e não irritam a pele. Elas não podem conter fragrância, óleos ou álcool. Higienizadores para as mãos não são aprovados para uso.



CUIDADO

Não utilize limpadores abrasivos, acetona, MEK (Metil-etil-cetona), tiner ou outros solventes fortes no sistema, nos periféricos ou nos transdutores.



CUIDADO

Não use Sani-Cloth AF3 ou Super Sani-Cloth para desinfetar o sistema.



CUIDADO

Não espirre nem borrife líquidos em nenhum sulco ou porta do sistema ou nos receptáculos do transdutor.



CUIDADO

Nas telas de monitor ou de toque, use pano de microfibra; não use toalhas de papel.



CUIDADO

Nas telas de monitor, não use limpadores para vidros, spray Dispatch ou produtos que contêm alvejante. O uso repetido desses limpadores ou produtos pode danificar a superfície da tela do monitor. Limpe imediatamente os desinfetantes ou limpadores aprovados para evitar acúmulo de resíduos. Use limpadores feitos especificamente para LCDs ou OLEDs.



CUIDADO

Na tela de toque, não use spray Dispatch ou produtos que contêm alvejante ou álcool. O uso repetido desses limpadores ou produtos pode danificar a superfície da tela de toque. Limpe imediatamente os desinfetantes ou limpadores aprovados para evitar acúmulo de resíduos.

**CUIDADO**

As superfícies do sistema e dos transdutores são resistentes ao gel de ultrassom, álcool e desinfetantes, mas se você usar essas substâncias, deverá limpá-las para evitar danos permanentes.

Para instruções sobre limpeza e desinfecção de sistemas de ultrassom e transdutores, consulte *Cuidados e limpeza de sistemas de ultrassom e transdutores* ou o site "Cuidados e limpeza do ultrassom da Philips":

www.philips.com/transducercare

Diretrizes para reprocessadores automatizados (ARs)

Somente alguns transdutores são compatíveis com um reprocessador automatizado (AR), e o AR pode usar somente soluções ou condições de processamento específicas.

Também é possível reprocessar os transdutores Philips em um RA, caso os seguintes critérios sejam atendidos:

- Todos os produtos químicos e condições de processamento devem ser compatíveis com o modelo específico de transdutor Philips que esteja sendo processado, e eles devem ser usados de acordo com as condições recomendadas pelo fabricante do AR.
- A temperatura aplicada durante o reprocessamento não deve ultrapassar 56 °C (133 °F).
- Exceto durante a utilização do sistema STERRAD 100S, o conector do transdutor deve ser isolado da solução desinfetante ou de limpeza durante todo o reprocessamento. Isso limita o risco de derramamento de líquido na alça e no conector.

Veja abaixo os RAs que satisfazem os requisitos de reprocessamento de transdutores não TEE específicos Philips. Esses ARs destinam-se especificamente (ou fornecem conexões compatíveis) ao reprocessamento do transdutor específico.

NOTA

Além dos RAs apresentados na tabela a seguir, se um RA atender aos critérios da lista anterior, também estará aprovado para o uso.

Exemplos: ARs compatíveis com transdutores não TEE Philips

Fabricante	País de origem	Modelo	Tipo de transdutor	Métodos ou desinfetantes compatíveis	Condições de processamento
Produtos de esterilização avançada	US	STERRAD 100S	L10-4lap	Peróxido de hidrogênio	50 °C (122 °F)
CIVCO Medical Solutions	US	Astra VR	Endocavidade ¹	Cidex OPA, Revital-Ox, RESERT, MetriCide OPA Plus, UltrOx	20 °C a 25 °C (68 °F a 77 °F)
		Astra VR Ultra	Endocavidade ¹	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox, RESERT, UltrOx	20 °C a 25 °C (68 °F a 77 °F)
CS Medical	US	Ethos Reprocessor	Vários ²	Aquacide	47 °C (116.6 °F)
Germitec	FR	Antigermix S1	Vários ³	UV-C	Temperatura ambiente
		Hypernova Chronos	Vários ³	UV-C	Temperatura ambiente

Fabricante	País de origem	Modelo	Tipo de transdutor	Métodos ou desinfetantes compatíveis	Condições de processamento
Lumicare ONE	AU	Lumicare ONE	Vários ⁴	UV-C	Temperatura ambiente
Medivators	US	ADVANTAGE PLUS (observe que é necessário usar o Kit de ligação de sonda de ultrassom opcional)	Vários ⁵	RAPICIDE PA Single Shot	30 °C (86 °F)
Nanosonics	AU	Trophon EPR trophon2	Vários ⁶	Peróxido de hidrogênio	56 °C (133 °F)

1. Para saber quais são os transdutores transvaginais ou transretais compatíveis, consulte Astra VR ou Astra VR Ultra em [“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 37](#) e, em seguida, use o número da Coluna de compatibilidade para consultar a lista apropriada em [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 33](#).
2. Para transdutores compatíveis, veja o Aquacide como usado no Ethos Reprocessor no [“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 37](#) e esses dados e, em seguida, use o número da Coluna de Compatibilidade para consultar a lista apropriada em [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 33](#).
3. Para obter os transdutores compatíveis, consulte Antigermix S1 ou Hypernova Chronos em [“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 37](#) e, em seguida, use o número da Coluna de compatibilidade para consultar a lista apropriada em [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 33](#).
4. Para obter os transdutores compatíveis, consulte Lumicare ONE em [“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 37](#) e, em seguida, use o número da Coluna de Compatibilidade para consultar a lista apropriada em [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 33](#).

5. Para obter os transdutores compatíveis, consulte Advantage Plus (observe que é necessário usar o Kit de ligação de sonda de ultrassom opcional) em [“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 37](#) e, em seguida, use o número da Coluna de compatibilidade para consultar a lista apropriada em [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 33](#).
6. Para obter os transdutores compatíveis, consulte trophon EPR e trophon2 em [“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 37](#) e, em seguida, use o número da Coluna de compatibilidade para consultar a lista apropriada em [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 33](#).

Diretrizes sobre desinfetantes de transdutor TEE automatizado e desinfetantes limpadores

Somente alguns transdutores são compatíveis com um desinfetante de transdutor TEE automatizado ou um desinfetante limpador de transdutor TEE automatizado, e o dispositivo automatizado pode usar somente soluções específicas.

Você pode reprocessar transdutores TEE Philips em um desinfetante de transdutor TEE automatizado ou um desinfetante limpador de transdutor TEE automatizado se os seguintes critérios forem atendidos:

- Todos os produtos químicos e condições de processamento devem ser compatíveis com o modelo específico de transdutor TEE Philips que esteja sendo reprocessado, e eles devem ser usados de acordo com as condições recomendadas pelo fabricante do reprocessador.
- A temperatura aplicada durante o reprocessamento não deve ultrapassar 45 °C (113 °F).
- A alça e o conector do transdutor TEE devem ser isolados das soluções desinfetantes e de limpeza durante todo o reprocessamento, incluindo o suporte da alça e os mecanismos de vedação. Isso limita o risco de derramamento de líquido na alça e no conector.
- É proibido o uso de dispositivos ou barreiras de proteção que visem isolar a alça e o conector para permitir que o transdutor inteiro seja totalmente imerso ou exposto à solução desinfetante durante o uso do reprocessador.
- Não devem ser usados métodos de secagem térmicos.

A tabela a seguir fornece exemplos de reprocessadores que atendem aos requisitos de reprocessamento de transdutores TEE Philips. Esses reprocessadores destinam-se especificamente (ou fornecem conexões compatíveis) ao reprocessamento do transdutor TEE.



CUIDADO

O uso da capa protetora de pinos do conector para transdutores TEE é obrigatório durante todos os processos de descontaminação. Para usar o transdutor para varredura, remova a capa do conector. Sempre mantenha a capa presa no cabo do transdutor pelo cordão de segurança.

NOTA

Além dos reprocessadores listados na tabela a seguir, outros desinfetantes de transdutor TEE automatizado ou desinfetantes limpadores de transdutor TEE automatizado com aprovação FDA ou CE para o uso com transdutores TEE e que atendem aos critérios da lista anterior são aprovados para o uso.

Exemplos: Reprocessadores compatíveis com transdutores TEE Philips

Fabricante	País de origem	Modelo	Tipo de transdutor	Métodos ou desinfetantes compatíveis	Condições de processamento
CIVCO Medical Solutions	US	Astra TEE	ETE	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT, UltrOx	20 °C a 25 °C (68 °F a 77 °F)
		Astra TEE Ultra	ETE	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT, UltrOx	20 °C a 25 °C (68 °F a 77 °F)
CS Medical	US	TD-100 Reprocessador	ETE	TD-5 HLD, TD-8 HLD	38 °C a 40 °C (100,4 °F a 104 °F)
		TD-200 Reprocessador	ETE	TD-12 HLD	38 °C (100.4 °F)
		Reprocessador TEEClean	ETE	TD-5 HLD, TD-8 HLD, Limpador TEEZyme	38 °C a 40 °C (100,4 °F a 104 °F)
Germitec	FR	Antigermix E1	ETE	UV-C	Temperatura ambiente

Fabricante	País de origem	Modelo	Tipo de transdutor	Métodos ou desinfetantes compatíveis	Condições de processamento
Medivators	US	ADVANTAGE PLUS (observe que é necessário usar o Kit de ligação de sonda ETE opcional)	ETE	RAPICIDE PA Single Shot	30 °C (86 °F)
		DSD-201 (observe que é necessário usar o Kit de ponte opcional)	ETE	RAPICIDE Glut, RAPICIDE PA, RAPICIDE OPA/ 28	30 °C (86 °F)
		DSD EDGE (observe que é necessário usar o Kit de ponte opcional)	ETE	RAPICIDE PA Single Shot	30 °C (86 °F)
Soluscope	FR	Serie TEE	ETE	Soluscope P/ Soluscope A, Proxy P/Proxy A	40 °C (104 °F)

Para obter instruções sobre limpeza e desinfecção de transdutores TEE com desinfetantes de transdutor TEE automatizado ou desinfetantes limpadores de transdutor TEE automatizado, consulte *Cuidados e limpeza de sistemas de ultrassom e transdutores*.

Desinfetantes e soluções de limpeza para transdutores

Esta seção inclui três tabelas que permitem encontrar os desinfetantes e as soluções de limpeza disponíveis para seus transdutores.

- [“Compatibilidade do desinfetante por nome do transdutor” na pág. 27](#): Lista os transdutores em ordem alfanumérica, com referência à compatibilidade de seus desinfetantes e de soluções de limpeza. Encontre o seu transdutor na coluna Nome do

transdutor, e em seguida consulte a referência Coluna de compatibilidade na coluna Compatibilidade apropriada em [“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 37](#).

- [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 33](#): Organiza os transdutores através da coluna Compatibilidade correspondente em [“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 37](#). Utilize esta tabela para entender rapidamente qual transdutor corresponde às colunas numeradas de compatibilidade.
- [“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 37](#): Lista desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis com os transdutores da Philips. As colunas numeradas de Compatibilidade indicam a compatibilidade de desinfetantes e soluções de limpeza com os transdutores correspondentes. Utilize uma das duas tabelas de transdutores para determinar qual coluna de Compatibilidade se aplica a seu transdutor.

Compatibilidade do desinfetante por nome do transdutor

Esta tabela lista os transdutores em ordem alfanumérica, com referência à compatibilidade de seus desinfetantes e de soluções de limpeza. Encontre o seu transdutor (e sistema, se designado) na coluna Nome do transdutor, e em seguida consulte a referência Coluna de compatibilidade para identificar a coluna Compatibilidade aplicável em [“Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na pág. 37](#). Se um sistema não estiver designado, todas as versões do transdutor usarão a mesma coluna de compatibilidade.

Para obter uma lista de transdutores compatíveis com seu sistema, consulte o *Manual do usuário* e a *Atualização das informações do usuário* (se aplicável) do seu sistema.

Referências de compatibilidade por nome do transdutor

Nome do transdutor (Nome do sistema)	Coluna de compatibilidade
CW (tipo caneta) de 1,9 MHz	3
DTC de 1,9 MHz	3
3D6-2	1
3D8-4	1

Nome do transdutor (Nome do sistema)	Coluna de compatibilidade
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
CW (tipo caneta) de 5,0 MHz	3
7,5 MHz Endo	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ, Sparq)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C5-2 (Lumify, Xperius)	8
C6-2 Compacto (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compacto (5000 Compact, Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 ou 2 [†]
C8-5	1
C8-5 Compacto (CX30, CX50)	1
C8-5 Compacto (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	7
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1

Nome do transdutor (Nome do sistema)	Coluna de compatibilidade
C9-4v	2
C9-4v Compacto	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
eL18-4	2
eL18-4 EMT	2
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (5000 Compact, Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-3ERGO	2
L12-4 (ClearVue)	2
L12-4 (Lumify, Xperius)	8
L12-4 Compacto (CX30, Sparq)	1
L12-4 Compacto (5000 Compact, Affiniti)	2
L12-5 38 mm	1

Nome do transdutor (Nome do sistema)	Coluna de compatibilidade
L12-5 50 mm Compacto (CX50, Sparq)	1
L12-5 50 mm Compacto (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 ou 2 †
L15-7io (5000 Compact, Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)	2
L17-5	1
L18-5	2
mC7-2	2
mC12-3	2
mL26-8	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-1 (Lumify)	8
S4-2	1
S4-2 Compacto (CX30, CX50, Sparq)	1
S4-2 Compacto (5000 Compact, Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)	1
S5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5

Nome do transdutor (Nome do sistema)	Coluna de compatibilidade
S7-2t	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compacto (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compacto (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S9-2	2
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compacto (CX50)	1
S12-4 Compacto (Affiniti, EPIQ)	2
DTC	3
V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V9-2	2
V8-4	1
VL13-5	1
VL13-5 Compacto	2
X3-1	1
X5-1 (iE33)	1
X5-1 (Affiniti, EPIQ)	2

Nome do transdutor (Nome do sistema)	Coluna de compatibilidade
X5-1c	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5
X8-2t	5
XL14-3	2

Rodapés

- †
- Use a coluna de compatibilidade 2 para os modelos C8-4v com os números de peça a seguir:
- Número de peça 45356117292x, onde x é igual ou maior que 3
 - Número de peça 45356128750x, onde x é igual ou maior que 2
 - Número de peça 45356131895x, onde x é igual ou maior que 1
 - Número de peça 45356149748x, onde x é igual ou maior que 1
 - Número de peça 45356149749x, onde x é igual ou maior que 1
 - Número de peça 45356168452x, onde x é igual ou maior que 1
- Use a coluna de compatibilidade 1 para os modelos C8-4v com outros números de peça.
- Para localizar o número de peça, veja o lado interno do compartimento do conector.

‡	<p>Use a coluna de compatibilidade 2 para os modelos L15-7io com os números de peça a seguir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Número de peça 45356140781x, onde x é igual ou maior que 1 • Número de peça 45356141827x, onde x é igual ou maior que 1 <p>Use a coluna de compatibilidade 1 para os modelos L15-7io com outros números de peça.</p> <p>Para localizar o número de peça, veja o lado interno do compartimento do conector.</p>
---	---

Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante

Esta tabela organiza os transdutores através da coluna Compatibilidade correspondente em “Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis” na [pág. 37](#). As cores dos cabeçalhos das colunas também correspondem à cor da coluna de compatibilidade. Se um sistema não estiver designado, todas as versões do transdutor usarão a mesma coluna de compatibilidade.

Para obter uma lista de transdutores compatíveis com seu sistema, consulte o *Manual do usuário* e a *Atualização das informações do usuário* (se aplicável) do seu sistema.

Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante

Transdutores (nomes dos sistemas) abordados pela coluna de compatibilidade 1	
3D6-2	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7,5 MHz Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compacto (CX30, Sparq)	S4-2 Compacto (CX30, CX50, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)
C8-4v ¹	S5-2

C8-5	S8
C8-5 Compacto (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 Compacto (CX30, CX50, HD5)
C9-4ec	S12
C9-5ec	S12-4
L8-4	S12-4 Compacto (CX50)
L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 Compacto (CX30, Sparq)	X3-1
L12-5 38 mm	X5-1 (iE33)
L12-5 50 mm Compacto (CX50, Sparq)	X7-2 (iE33, iU22)
Transdutores (nomes dos sistemas) abordados pela coluna de compatibilidade 2	
3D9-3v (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L15-7io (5000 Compact, Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
BP10-5ec	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
C5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ, Sparq)	L18-5
C5-2 (ClearVue)	mC7-2
C6-2 Compacto (5000 Compact, Affiniti)	mC12-3
C8-4v ¹	mL26-8
C8-5 Compacto (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	S4-2 Compacto (5000 Compact, Affiniti)
C9-2	S5-1 (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 Compacto (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)

C9-4v	S9-2
C9-4v Compacto	S12-4 Compacto (Affiniti, EPIQ)
C10-3v	V6-2 (5000 Compact, Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-4ec	V9-2
eL18-4	VL13-5 Compacto
eL18-4 EMT	X5-1 (Affiniti, EPIQ)
L12-3 (5000 Compact, Affiniti, CX50, EPIQ)	X5-1c
L12-3ERGO	X6-1
L12-4 (ClearVue)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 Compacto (5000 Compact, Affiniti)	XL14-3
L12-5 50 mm Compacto (5000 Compact, Affiniti, EPIQ)	
Transdutores abordados pela coluna de compatibilidade 3	
CW (tipo caneta) de 1,9 MHz	
DTC de 1,9 MHz	
CW (tipo caneta) de 5,0 MHz	
D2cwc	
D2tcd	
D5cwc	
DTC	
Transdutores abordados pela coluna de compatibilidade 4	
S7-3t	
S8-3t	
Transdutores abordados pela coluna de compatibilidade 5	

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t

X7-2t

X8-2t

Transdutores abordados pela coluna de compatibilidade 6

L10-4lap

Transdutores abordados pela coluna de compatibilidade 7

C9-3io

Transdutores abordados pela coluna de compatibilidade 8

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Rodapés

1	<p>Use a coluna de compatibilidade 2 para os modelos C8-4v com os números de peça a seguir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Número de peça 45356117292x, onde x é igual ou maior que 3 • Número de peça 45356128750x, onde x é igual ou maior que 2 • Número de peça 45356131895x, onde x é igual ou maior que 1 • Número de peça 45356149748x, onde x é igual ou maior que 1 • Número de peça 45356149749x, onde x é igual ou maior que 1 • Número de peça 45356168452x, onde x é igual ou maior que 1 <p>Use a coluna de compatibilidade 1 para os modelos C8-4v com outros números de peça.</p> <p>Para localizar o número de peça, veja o lado interno do compartimento do conector.</p>
2	<p>Use a coluna de compatibilidade 2 para os modelos L15-7io com os números de peça a seguir:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Número de peça 45356140781x, onde x é igual ou maior que 1 • Número de peça 45356141827x, onde x é igual ou maior que 1 <p>Use a coluna de compatibilidade 1 para os modelos L15-7io com outros números de peça.</p> <p>Para localizar o número de peça, veja o lado interno do compartimento do conector.</p>

Desinfetantes e soluções de limpeza compatíveis

A tabela a seguir relaciona os desinfetantes e as soluções de limpeza compatíveis com os transdutores disponíveis para seus sistemas de ultrassom da Philips. Use as tabelas em [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante” na pág. 33](#) ou [“Compatibilidade do desinfetante por nome do transdutor” na pág. 27](#) para encontrar seu transdutor e sua coluna Compatibilidade correspondente.

**CUIDADO**

O uso de álcool isopropílico (álcool de limpeza), álcool etílico desnaturado e de produtos que contêm álcool em todos os transdutores é limitado. Em transdutores com conectores USB, as únicas partes que podem ser limpas com álcool são o compartimento e as lentes do transdutor (janela acústica). Em transdutores não TEE, as únicas partes que podem ser limpas com álcool são o compartimento do conector e o compartimento e as lentes do transdutor. Em transdutores TEE, as únicas partes que podem ser limpas com álcool são o compartimento do conector e o compartimento de controle. Verifique se a solução tem somente 91% ou menos de álcool isopropílico ou 85% ou menos de álcool etílico desnaturado. Não limpe nenhuma outra parte do transdutor com álcool (incluindo cabos, conectores USB ou aliviadores de tensão), pois isso pode danificar essas partes do transdutor. Esse dano não é coberto pela garantia nem pelo contrato de serviço.

Com base em testes de compatibilidade de materiais, perfil de uso dos produtos e ingredientes ativos, a Philips aprovou genericamente para uso os seguintes tipos de desinfetantes de *baixo nível* e *nível intermediário* usados como spray ou com pano para transdutores de superfície (contato com a pele) e transvaginais ou transretais, de acordo com as restrições de compatibilidade da tabela de desinfetantes.

**CUIDADO**

A Philips não aprovou genericamente para o uso os seguintes em transdutores transesofágicos ou laparoscópicos.

- À base de hipoclorito de sódio (por exemplo, 10% de solução de água sanitária residencial com hipoclorito de sódio a aproximadamente 0,6%).
- À base de amônia quaternária (QUAT) (por exemplo, produtos que contenham uma solução de cloreto de amônio n-alquil xbenzil, onde x pode ser qualquer grupo funcional orgânico, como etil ou metil e assim por diante. A concentração no uso deve ser inferior a 0,8% do total para todos os QUATs listados).

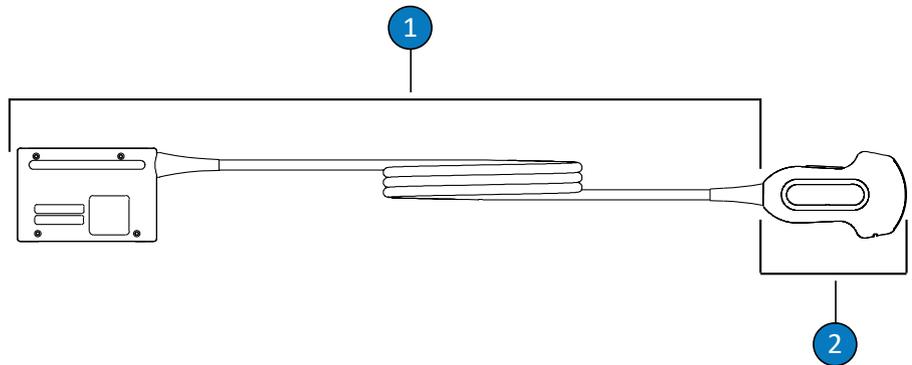
- À base de peróxido de hidrogênio acelerado (máximo de 0,5% de peróxido de hidrogênio).
- À base de álcool ou em álcool mais QUAT (o conteúdo de álcool no produto não pode exceder 91% de álcool isopropílico ou 85% de álcool etílico desnaturado).
- Produtos não listados especificamente na tabela de compatibilidade, mas com ingredientes ativos semelhantes, como indicado nesta lista, e comercializados para uso médico.

Siga sempre as instruções do fabricante ao usar desinfetantes e soluções de limpeza.

Por causa do grande número de produtos de limpeza e de desinfecção disponíveis, é impossível ter uma lista completa e definitiva. Se não tiver certeza se um produto em particular é adequado, entre em contato com o representante da Philips para obter assistência.

Legenda da tabela de desinfetantes e soluções de limpeza

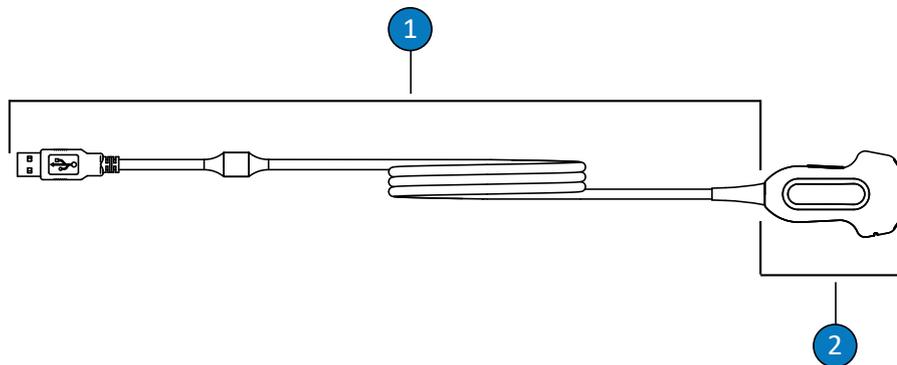
País ou região de origem	Tipo de desinfetante	Compatibilidade
AU = Austrália	CL = Limpador	C = Aprovado para uso no cabo e conector
CA = Canadá	HLD = High-level disinfectant (Desinfecção de alto nível)	(nunca mergulhe ou deixe de molho um conector); as exceções sem aprovação para o conector estão indicadas
DE = Alemanha	ILD = Intermediate-level disinfectant (Desinfecção de nível intermediário)	H = Aprovado para uso na alça e no compartimento da alça
ES = Espanha	LLD = Low-level disinfectant (Desinfecção de baixo nível)	N = Não aprovado para uso
EU = Europa	S = Sterilant (Esterilizante)	T = Aprovado para uso no transdutor
FR = França		
JP = Japão		
UK = Reino Unido		
US = Estados Unidos		



Peças do transdutor não TEE

1 C (cabo e conector)

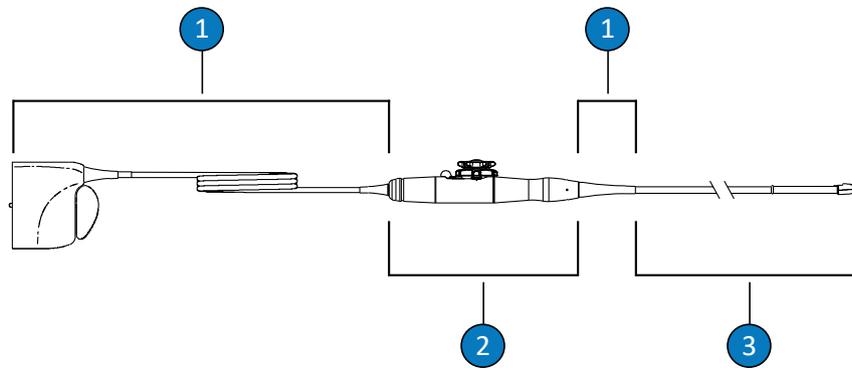
2 T (transdutor)



Transdutores não ETE (Conexão USB)

1 C (cabo e conector)

2 T (transdutor)



Peças do transdutor TEE

- | | |
|---|--|
| 1 | C (cabo, conector e aliviadores de tensão) |
| 2 | H (cabo e mecanismo de direção) |
| 3 | T (transdutor e haste flexível) |

**CUIDADO**

O uso da **capa protetora de pinos do conector para transdutores TEE é obrigatório durante todos os processos de descontaminação**. Para usar o transdutor para varredura, remova a capa do conector. Sempre mantenha a capa presa no cabo do transdutor pelo cordão de segurança.

NOTA

Use as tabelas em [“Transdutores listados por compatibilidade do desinfetante”](#) na pág. 33 ou [“Compatibilidade do desinfetante por nome do transdutor”](#) na pág. 27 para encontrar seu transdutor e sua coluna Compatibilidade correspondente.

Compatibilidade dos desinfetantes e das soluções de limpeza

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Accel Wipes (todos os tipos)	CA	Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Acecide-C (anteriorment e Acecide)	JP	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N
Advantage Plus (observe que é necessário usar o Kit de ligação de sonda ETE opcional)	US	AR	Ácido peracético	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Advantage Plus (observe que é necessário usar o Kit de ligação de sonda de ultrassom opcional)	US	AR	Ácido peracético	HLD	N	T ⁶ ,C ⁸	N	N	N	N	T ⁶ ,C ⁸	N
Aidal Plus	AU	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

3000.131.83911_A/795 * MAR 2024

Philips

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Anios Clean Excel D	FR	Spray/Pano/ Imersão ¹	Amônia, gluconato de clorexidina, surfactantes	CL	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Aniosept Activ	FR	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD, S	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
ANIOXY DM	FR	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD, S	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Anioxyde 1000	FR	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Antigermix E1	FR	Sistema E1	UV-C	HLD	N	N	N	T,C,H ⁵	T,C,H ⁵	N	N	N
Antigermix S1	FR	Sistema S1	UV-C	HLD	T, C ^{2,8}	T, C ^{2,8}	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C
Aquacide	US	Ethos Reprocessor	Ácido peracético	Limpador, HLD	N	T,C ^{10,11}	N	N	N	N	T,C	T,C
ASTRA TEE	US	AR	Dependente da solução	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
ASTRA TEE Ultra	US	AR	Dependente da solução	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
ASTRA VR	US	AR	Dependente da solução	HLD	T ⁹	T ⁹	N	N	N	N	N	N
ASTRA VR Ultra	US	AR	Dependente da solução	HLD	T ⁹	T ⁹	N	N	N	N	N	N
Espuma Bacillol 30	DE	Spray/Pano	Álcool, Alquilamina	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Banicide Plus	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Alvejante (máx. de 0,6% de NaOCl)	Todos	Spray/Pano	Hipoclorito de sódio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Pano	Álcool, Amônia	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidalkin (anteriorment e Alkaspray)	FR	Spray/Pano	Álcool, Alquilamina	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidex OPA	US	Imersão ¹	Ortoftalaldeído	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Cleanisept Wipes	DE	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Lenços esporicidas Clinell	UK	Pano	Ácido peracético, surfatante	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Lenços universais Clinell	UK	Spray/Pano	Amônia, Biguanida	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Limpador germicida com alvejante Clorox Healthcare	US	Spray/Pano	Hipoclorito de sódio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Desinfetantes limpadores com peróxido de hidrogênio Clorox Healthcare	US	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Combi- Instruments-N	DE	Imersão ¹	Mistura de glutaraldeído e formacetal	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Álcool etílico desnaturado (máximo de 85%)	Todos	Spray/Pano	Álcool etílico desnaturado, água	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Desconton Extra	DE	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Dispatch	US	Spray/Pano	Hipoclorito de sódio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
DSD 201 (observe que é necessário usar o Kit de ponte opcional)	US	AR	Dependente da solução	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
DSD EDGE (observe que é necessário usar o Kit de ponte opcional)	US	AR	Ácido peracético	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Endozime enzimático (todos os tipos)	US	Pré-limpador	Enzimas, surfatantes	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Enzol	US	Pré-limpador	Enzimas, surfatantes	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Epizyme Rapid	AU	Pré-limpador	Enzimas, surfatantes	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Gigasept FF (neu)	DE	Imersão ¹	Dialdeído succínico	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	N	T,C ⁸	T
Gigasept PAA	DE	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Gigasept PAA Concentrado	DE	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Hexanios G+R	FR	Imersão ¹	QUAT, biguanida, surfactante	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T
Hibiclens (máx. 4%)	US	Pré-limpador	Gluconato de clorexidina	CL	T,C	T,C	T	N	N	T,C	T,C	T,C
Hypernova Chronos	FR	Sistema Chronos	UV-C	HLD	T,C ^{2,8}	T,C ^{2,8}	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Incidin	DE	Spray/Pano	Álcool	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio, surfatante	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyWipe S	DE	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio, surfatante	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam	DE	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio, surfatante	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam S	DE	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio, surfatante	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin Plus	DE	Imersão ¹	Glucoprotamina	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Incidin rápido	DE	Spray/Pano	Amônia, glutaraldeído	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Incidur Spray	DE	Spray/Pano	Álcool, amônia, aldeído	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Instruzyme	FR	Pré-limpador	Enzimas, amônia, biguanida	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Detergente Intercept	US	AR	Surfatante	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Panos Intercept	US	Pano	Surfatante	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T,C

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Álcool isopropílico (máximo de 91%)	Todos	Spray/Pano	Álcool isopropílico, água	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Klenzyme	US	Pré-limpador	Enzimas, surfatantes	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Korsolex Basic	FR	Imersão ¹	Liberação de aldeído	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Korsolex Extra	FR	Imersão ¹	Amônia, aldeído	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Lumicare ONE	AU	AR	UV-C	HLD	T,C ¹¹	T,C ¹¹	N	N	N	N	N	N
Removedor de biofilme de matriz	AU	Pré-limpador	Enzimas, surfatantes	CL	T,C	T,C	T	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MaxiCide Plus	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MedDis	UK	Imersão ¹	Amônia, ácido sulfâmico	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Lenços desinfetantes Medipal	UK	Pano	Amônia, Biguanida	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Medistel	UK	Imersão ¹	Amônia, ácido sulfâmico	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Medizyme	AU	Pré-limpador	Enzimas, surfatantes	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MetriCide	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
MetriCide 28	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide OPA Plus	US	Imersão ¹	Ortoftaldeído	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriCide Plus 30	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
MetriZyme	US	Pré-limpador	Enzimas, surfatantes	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Tecidos virucida Mikrobac	DE	Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Panos mikrozid PAA	DE	Pano	Ácido peracético	LLD, ILD	N	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C
Solução de sabão neutro ⁴	Todos	Pré-limpador	Surfatante	CL	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Milton	AU	Spray/Pano	Hipoclorito de sódio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Imersão ¹	N-Duopropenida, alquilamina	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Neodisher endo CLEAN/ neodisher endo SEPT PAC	DE	AR	Surfatante, ácido peracético	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Neodisher endo DIS active	DE	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Neodisher Septo Active	DE	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Omnicide	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Omnicide 28	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
OPAL	AU	Imersão ¹	Ortoftalaldeído	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Opti-Cide3	US	Spray/Pano	Álcool, Amônia	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Oxivir (todos os tipos)	US	Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Oxygenon-I	DE	Imersão ¹	Geração de oxigênio	HLD	N	T,C ⁸	N	T ³	T	T	T,C ⁸	T
Perastel	UK	RA/Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
PerCept (todos os tipos)	CA	Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Phagocide D	FR	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
PI-Spray (anteriorment e T-Spray)	US	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PI-Spray II (anteriorment e T-Spray II)	US	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Concentrado PREempt	CA	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt RTU	CA	Spray/Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Lenços esporicidas PREempt	CA	Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
ProCide-D	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
ProCide-D Plus	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Prolystica 2X	US	Pré-limpador	Enzimas, surfactantes	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Desinfetante Protex (todos os tipos)	US	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Proxy P/ Proxy A	AU	AR	Ácido peracético	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Amônia quaternária (máx. de 0,8% ativo)	Todos	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
RAPICIDE Glut	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
RAPICIDE OPA/28	US	Imersão ¹	Ortoftalaldeído	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
RAPICIDE PA	US	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	N

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
RAPICIDE PA Single Shot	US	AR	Ácido peracético	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	N
Rely+On PeraSafe (anteriorment e PeraSafe)	UK	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD, S	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Revital -Ox Enzymatic (todos os tipos)	US	Imersão ¹	Enzimas, surfatantes	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Revital-Ox RESERT	US	Imersão ¹	Peróxido de hidrogênio	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T ³	T	T	N	T
Rivascop	FR	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Salvanios pH 10	FR	Spray/Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-24	US	Spray/Pano	Álcool, Amônia	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Lenços Sani- Cloth Active	DE	Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF	US	Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Água sanitária Sani-Cloth	US	Pano	Hipoclorito de sódio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Sani-Cloth CHG 2%	UK	Spray/Pano	Álcool, gluconato de clorexidina	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sani-Cloth HB	US	Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Plus	US	Pano	Álcool, Amônia	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth Prime	US	Pano	Álcool, Amônia	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sekucid N	FR	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Aktiv	DE	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Easy	DE	Imersão ¹	Ácido peracético	HLD	N	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Sekusept Plus	DE	Imersão ¹	Glucoprotamina	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	T	T	T,C ⁸	T
Serie TEE	FR	AR	Dependente da solução	HLD	N	N	N	T ⁷	T ⁷	N	N	N
Soluscope P/ Soluscope A	FR	AR	Ácido peracético	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Lenços Sono Ultrasound	US	Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Steranios 2%	FR	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
STERRAD 100S	US	AR	Peróxido de hidrogênio	S	N	N	N	N	N	T ⁶ ,C, H	N	N
Super Sani-Cloth	US	Pano	Álcool, Amônia	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
TD-5	US	Reprocessad or TD-100, Reprocessad or TEEClean	Glutaraldeído	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
TD-8	US	Reprocessad or TD-100, Reprocessad or TEEClean	Ortoftalaldeído	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-12	US	TD-200 Reprocessad or	Ácido peracético	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TEEZyme	US	Reprocessad or TEEClean	Enzimas, surfatantes	CL	N	N	N	T	T	N	N	N
TEEZymeMC	US	Pré-limpador	Enzimas, surfatantes	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Espunja TEEZyme	US	Pré-limpador	Enzimas, surfatantes	CL	N	N	N	T	T	N	N	N
Tristel DUO	UK	Espuma/ lenço	Dióxido de cloro	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	N	N	N	T,C	T,C
Tristel DUO ULT	UK	Espuma/ lenço	Dióxido de cloro	HLD	T,C	T,C	T,C	N	N	N	T,C	T,C
Tristel ULT	UK	Espuma/ lenço	Dióxido de cloro	HLD	T,C	T,C	T,C	N	N	N	T,C	T,C
Tristel Fuse para Stella	UK	Sistema Stella	Dióxido de cloro	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Lenços esporicidas Tristel	UK	Pano	Dióxido de cloro	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C

Solução/ sistema	País ou região de origem	Uso qualificado	Ingrediente ativo	Tipo de desinfeta nte	Colunas de compatibilidade							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Sistema de Panos Tristel Trio	UK	Lenço de pré-limpeza, lenço esporicida, lenço de enxágue	Enzimas, surfactante, dióxido de cloro	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T
trophon2	AU	Reprocessad or trophon2	Peróxido de hidrogênio	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	N	N	T,C ⁸	T,C
Panos de limpeza trophon Companion	AU	Pano	Amônia	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
UltrOx	US	Imersão ¹	Peróxido de hidrogênio	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T ³	T	T	N	T
trophon EPR	AU	Reprocessad or trophon EPR	Peróxido de hidrogênio	HLD	T,C ⁸	T,C ⁸	N	N	N	N	T,C ⁸	N
Vaposeptol	FR	Spray/Pano	Álcool, Biguanida	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Virox 5 RTU	CA	Pano	Peróxido de hidrogênio	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wavicide -01	US	Imersão ¹	Glutaraldeído	HLD, S	T,C ⁸	T,C ⁸	N	T	T	T	T,C ⁸	T
Wip'Anios Excel	FR	Pano	QUAT, biguanida, surfactante	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wip'Anios Premium	FR	Pano	QUAT, biguanida, surfactante	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

1. Nunca mergulhar ou deixar de molho um conector. Esses produtos podem ser usados em reprocessadores automatizados (RAs) de acordo com os procedimentos no documento *Cuidados e limpeza de sistemas de ultrassom e transdutores*.
2. Antigermix S1 e Hypernova Chronos não são aprovados para 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, V9-2, VL13-5 ou VL13-5 Compacto.
3. Oxygenon-I e Revital-Ox RESERT podem produzir uma ligeira alteração de cor no tubo flexível dos transdutores S7-3t e S8-3t. Essa alteração de cor não afeta a segurança nem o desempenho do aparelho.
4. Soluções de sabão neutro não contêm ingredientes abrasivos e não irritam a pele. Elas não podem conter fragrância, óleos ou álcool. Higienizadores para as mãos não são aprovados para uso.
5. Antigermix E1 pode descolorir as peças plásticas dos transdutores transesofágicos.
6. Para saber as soluções específicas usadas com esse reprocessador automatizado, consulte [“Diretrizes para reprocessadores automatizados \(ARs\)” na pág. 20](#).
7. Para saber as soluções específicas usadas com esse desinfetante automatizado, consulte [“Diretrizes sobre desinfetantes de transdutor TEE automatizado e desinfetantes limpadores” na pág. 23](#).
8. Aprovado somente para cabos; não aprovado para conectores.
9. Para saber as soluções específicas usadas com esse reprocessador automatizado (somente transdutores transvaginais ou transretais), consulte [“Diretrizes para reprocessadores automatizados \(ARs\)” na pág. 20](#).
10. O ETHOS System, quando usado de acordo com a etiqueta, não expõe o conector do transdutor aos produtos químicos de limpeza e desinfecção.
11. Esse sistema não é aprovado para V6-2, V8-4 ou VL13-5 devido à limitação de geometria.

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound LLC
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 6
5684 PC Best
The Netherlands

CE₂₇₉₇



© 2024 Koninklijke Philips N.V.
Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução ou transmissão total ou parcial, por qualquer forma ou meios, sejam eles eletrônicos, mecânicos ou outros, sem o consentimento prévio por escrito do detentor dos direitos autorais.

Publicado nos EUA
3000 131 83911_A/795 * MAR 2024 - pt-BR